ERSATZERKLÄRUNG DES NOTORIETÄTSAKTES

Der Urschrift entsprechende Kopie, die öffentlichen Verwaltungen vorgelegt wird
(Art. 19 D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445)*

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO DI NOTORIETÀ

Copia conforme all'originale da produrre a pubbliche amministrazioni
(art. 19 D.P.R. 28.12.2000, n. 445)*

Herr/Frau / Il/la sottoscritto/a _____

geboren am / nato/a il _____ in / a _____

wohnhaft in / residente in _____Straße / via _____ Nr. / n. _____

erklärt unter eigener Verantwortung, in Kenntnis der strafrechtlichen Verantwortung gemäß Art. 76 des D.P.R. vom 28.12.2000 bei unwahren Angaben und in Kenntnis, dass im Sinne des Art. 13, der EU-Verordnung 679/2016 die personenbezogenen Daten ausschließlich im Rahmen des Verfahrens verwendet werden, auf welches sich die Erklärung bezieht, dass die nachstehenden Dokumente, welche in Form von einfachen Kopien beigelegt sind, mit den Urschriften übereinstimmen, die

sotto la propria responsabilità, consapevole delle responsabilità penali previste dall'art. 76 del D.P.R. del 28/12/2000 in caso di dichiarazioni mendaci, nonché del fatto che ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 679/2016 i dati personali raccolti saranno trattati esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa, dichiara la conformità agli originali dei seguenti documenti allegati in copia semplice

☐ in seinem/ihrem Besitz sind

☐ von folgender öffentlichen Verwaltung ausgestellt wurden oder aufbewahrt werden

_____

☐ in suo possesso

☐ rilasciati o conservati dalla seguente pubblica amministrazione:

_____

Der/die Unterfertigte bestätigt, die Datenschutzbestimmungen gelesen zu haben und damit einverstanden zu sein. Im Sinne und für die Wirkungen der Art. 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 sind die Datenschutzinformationen unter folgendem Link abrufbar https://www.muehlbach.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz oder in den Büros des Rathauses einsehbar.

Il/la sottoscritto/a dichiara di avere letto l'informativa sulla privacy e di approvarne il contenuto. Ai sensi e per gli effetti degli art. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link https://www.muehlbach.it/it/Amministrazione/Web/Privacy o è consultabile nei locali del Municipio.

Der/die Erklärende | Il/la dichiarante
(volljährig und handlungsfähig | maggiorenne con capacità di agire)

_____

(Die Unterschrift ist nicht zu beglaubigen** | la firma non deve essere autenticata**)

Befreit von der Stempelsteuer im Sinne der Art. 37 Abs. 1 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 und 14 Tab. B des D.P.R. 642/72

Esente dall'imposta di bollo ai sensi degli artt. 37 c. 1 D.P.R. 28/12/2000, n. 445 e 14 Tab. B D.P.R. 642/72

* Art. 19 Gesetz 445/2000: Mit der Ersatzerklärung des Notorietätsaktes kann auch bescheinigt werden, dass die Zweitausfertigung eines Aktes oder eines von einer öffentlichen Verwaltung aufbewahrten oder ausgestellten Dokumentes, die Zweitausfertigung einer Veröffentlichung oder die Zweitausfertigung von Studien- oder Diensttitel mit dem Original übereinstimmt. Mit dieser Erklärung kann auch die Übereinstimmung mit dem Original einer Zweitausfertigung von Steuerdokumenten, die von den Privatpersonen aufbewahrt werden müssen, bescheinigt werden.

* Art. 19 L. 445/2000: La dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà può riguardare anche il fatto che la copia di un atto o di un documento conservato o rilasciato da una pubblica amministrazione, la copia di pubblicazione ovvero la copia di titoli di studio o di servizio sono conformi all'originale. Tale dichiarazione può altresì riguardare la conformità all'originale della copia dei documenti fiscali che devono essere obbligatoriamente conservati dai privati.

** Die Anträge und Ersatzerklärungen des Notorietätsaktes, die den Organen der öffentlichen Verwaltung oder den Trägern von öffentlichen Diensten vorgelegt werden, müssen vom Antragsteller/von der Antragstellerin in Anwesenheit des/der zuständigen Beamten unterschrieben werden oder unterschrieben und zusammen mit einer nicht beglaubigten Kopie eines Personalausweises des Antragsstellers/der Antragstellerin eingereicht werden. Die Kopie wird zum Akt gelegt. Die Anträge und die Kopie des Personalausweises können telematisch übermittelt werden; in den Zuschlagsverfahren von öffentlichen Verträgen ist diese Möglichkeit innerhalb jener Grenzen erlaubt, die mit der Verordnung gemäß Art. 15, Abs. 2 des Gesetzes vom 15.03.1997, Nr. 59 festgelegt sind (Art. 38, Abs. 3 D.P.R. 28.12.2000, n. 445).

** Le istanze e le dichiarazioni sostitutive di atto di notorietà da produrre agli organi della amministrazione pubblica o ai gestori o esercenti di pubblici servizi sono sottoscritte dall'interessato/a in presenza del/la dipendente addetto ovvero sottoscritte e presentate unitamente a copia fotostatica non autenticata di un documento di identità del/la dichiarante. La copia fotostatica del documento è inserita nel fascicolo. Le istanze e la copia fotostatica del documento di identità possono essere inviate per via telematica; nei procedimenti di aggiudicazione di contratti pubblici, detta facoltà è consentita nei limiti stabiliti dal regolamento di cui all'art. 15 c. 2 della L. 15/03/1997, n. 59 (art. 38 c. 3 D.P.R. 28/12/2000, n. 445).